DAÑO CAUSA PA OLA TROPICAL TABATA MAS GRANDI

BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION

DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIAMARS 9 JULI 1985 AÑA 4, No. 1364

AUMENTO DI GASOLINE NA AUGUSTUS LO TRECE SITUACION PELIGROSO

Segun presidente di FTA

FUTBOLISTANAN DI "TORINO" DI ITALIA NA ARUBA

ORANJSTAD(AAN)—Tres hungador u masagista di e equipo di futbol Italiano, sub campeon 1985 Torino actualmente ta na Aruba y ta hospedando na Manchebo beach Hotel. Ta trata aki di e capitan Renato Zaccarelli(di 2 na man drechi), e delantero Pietro Mariani (den centro), defensor Giancarlo Corradini(di 2 na man robez) y Masahista Johnny Tardito(na man drechi). Nan ta bishitando Aruba den compania cu nan esposa y aki ta hunto cu General Manager di Manchebo Sr. Ewald Bieman(na man robez) ariba e foto. Nan a bishita Aruba pa medio di e agencia di viaje di Torino, Going Tours y nan intencion tabata primeramente pa bishita Polynesia. Going Tours a splica nan di Aruba, y nan a dicidi di cambia idea. Zacarelli a representa Italia na varios ocasion y na 82 tabata capitan di seleccin campeon mundial na Spaña. Nan tur ta encanta cu Aruba y su belleza y manera e masajista a bisa: "Despues di e temporada di futbol na Italia, ta un lugar manera Aruba mester pa sosega".

Pronto Aruba lo mira e hungadornan aki den e torneo UEFA.





CASABLANCA A YEGA SU TOP

ORANJESTAD(AAN)—Construccion of mihor dicho restauracion di e edificio banda di faro na West punt a yega su top. Ta trata aki di e restaurant na Hudishibana cu lo carga nomber di Casa Blanca Restaurant.

Manera ta conoci, e proyecto aki ta ser financia pa Gobierno Hulandes, y e trabaonan ta ser haci pa e compania Bouwmaatschappij.

Ariba dak por mira e gerente Sr. Edwin Illidge kende lo ta encarga cu maneho di e restaurant na momento di e Spantenbier. E intencion ta pa habri su portanan oficialmente dia seis di januari 1986 y ta net ariba dia di celebracion di Status Aparte cu na Aruba lo tin representantenan di gobierno hulandes kendenan a deposita tur confianza den Sr. Edwin Illidge conociendo e persona aki pa su labornan na Hulanda den tereno di Horeca. E farro tambe lo ser reconstrui y poni den uso otro aña.

Betico Croes:

MEP A SER FUNDA SIN SA KICO LO PASA ARUBA

ORANJESTAD(AAN)— Den e reunion di parlamento ariba cambio di Statuut, Sr. Betico Croes tabata e prome orador y el a repasa historia di e lucha pa Status Aparte, algo cu tur e lidernan a haci tambe durante e reunion.

El a cuminza na mustra cu 35 aña pasa Von Schayk den Eerste y Tweede Kamer a expresa na september 1950 y tambe na juli 1950:

"De bezwaren worden in elkgeval opgegeven door de hiervoor gestelde en nader bij Algemene Maatregelen van bestuur uit te werken Eilandenregeling Nederlandse Antillen waardoor Aruba de volledige zeggenschap zal krijgen over zijn economie en over het Bestuur van het Eiland. Het zou zich dan ook in de toekomst niet meer behoeven te beklagen of ongerust te maken over achteruitstellen van het centrale gezag.

Het centrale gezag houdt alleen in handen wat betrekking heeft op gemeenschappelijke belangen van de zes eilanden".

Sr. BeticoCroes a splica ariba esaki cu manera Von Schayk a declara den Tweede Kamer, e principio ta pa duna e islanan autonomia total. Pues, pa nan ta baas den nan mes cas, los di Gobierno Central.

"35 aña pasa prome cu nos a haya Statuut, Staatsregeling y Eilanden regeling, anto awe nos por conclui hunto cu Sr. Boeli van Leeuwen, un literator, pero un jurista conoci, cu nan tabata kiermeen uno pero cu n nan a traha otro.

"Aki mi por bisa cu no ta nos custumber pero comoquiera cu awe ta un dia historico, lagami cuminza na un manera inusual, y cu tur sinceridad lo mi tabata desea si awe por tabata presente den e parlamento aki Sr. Henny Eman q.e.p.d. y Sr. Juan Enrique Irausquin q.e.p.d.", Sr. Betico Croes a laga sa.

El a sigui bisa cu nan por tabata testigo di un proceso cu a nace mas cu 50 aña pasa y tempo cu e no a nace y mayoria di e miembronan di parlamento no a nace ainda. "Y esaki ta pasobra cu ta un ley natural cu cada pueblo, cada ser humano ta nace cu e derecho sagrado di por ta liber individualmente y colectivamente como pueblo, cada pueblo tin e derecho di ta liber di determina su propio destino.

"Naciones Unidas a acepta den e proclamacion di 10 december 1948 e derecho individual di ser humano y na 1966 den e convencion di Naciones Unidas a proclama y reconoce e derecho di un colectividad, pues di cada pueblo di por ta liber", el a splica.

El a mustra despues, bayendo den historia, unda e derecho aki a wordo atacha y pueblo a lanta pa bringa, na sali na vanguardia y con na Mexico un luchador pa libertad di Mexico, Benito Juarez a tipifica e derecho como "El respeto al derecho ajeno es la paz".

Respet pa derecho di otro ta e garantia pa paz, "Mi ta respeta derecho di otro y mi tin e derecho di reclama pa otro respeta mi derecho. Esaki ta e liñanan cu e pueblo di Aruba a sigui y nos por bisa como politiconan di e federacion aki, manera Omar Torrrijos a bisa:'La felicidad que deseo para mis propios hijos, es la felicidad que deseo para mi pueblo". Mi no ta tuma e persona aki como persona ehemplar, como mandatario esey no ta kita cu e frase cu el a expresa ey mester raka cualquier ser humano den profundidad di su curazon, pasobra e felicidad cu nos kier pa nos propio criaturanan, ta e felicidad cu lo nos kier pa henter nos pueblo", segun Lider di MEP.

Si tin un ser humano cu ta bisa cu e no ta stima su criaturanan anto por bisa ta algo a-normal. Ta nifica tur hende e prenda mas precioso di cada mayor ta su criaturanan, y na momento cu bo ta lucha pa e felicidad di bo criaturanan, y pone identico cu bo kier e felicidad dey pa bo pueblo, e ta kere cu esey ta e base pa lucha cu idealismo, esey ta e base pa riska te hasta bo bida pa un causa sagrado di e pueblo.

"Despues di un proceso tan largo, 13 di maart 83 den un conferencia di mesa rondo, nos a conclui e base pa e libertad di nos pueblo. Lubbers a declara::"De kogel is door de Kerk" Y dos aña despues ata nos ta pasa den e proceso . 27 di mei ultimo nos a trece den Staten, aproba cambio di Staatsregeling, cambio di Eilandenregeling, unda cu articulo 1 ta papia di grondgebied van de Nederlandse Antillen, Territorio di Antillas Hulandes e ta menciona Aruba Bonaire, Curacao etc. Nos mester a cambia e staatsregeling aki. Cu Aruba a wordo saca for di e territorio di Antillas Hulandes. Nos a cambie den Staten y for di awor en adelante, e Eilandenregeling ta aplicable, esun cu tabata aplicable pa Aruba y Curacao, pasobra nos cu e islanan chiquito ta wordo regla di otro manera. Eilandenregeling nan tin un capitulo apart y esun cu tabata keda pa Aruba y Curacao awor ta solamente pa isla di Curacao.

"Y nos tin e Statuut, cu ta papia den preambulo Hulanda, Suriname, y Antillas hulandes, considerando cu nan a declara for di propio voluntad cu nan ta acepta un orden juridico den Reino hulandes, unda a base di igualdad of unda nan lo atende nan propio asuntonan y a base di igualdad atende asuntonan comun, y duna asistencia reciproco.

Esey ta Statuus, e mester a wordo modifica. Na prome lugar Suriname mester a wordo saca afo, pasobra Suriname a bira independiente . Na di dos lugar Nederlandse Antillen tabata consisti di 6 isla, incluso Aruba, anto den e preambulo aki, a wordo modifica cu Hulanda, Aruba y Antillas Hulandes ta acepta y a declara for di propio voluntad pa nan por atende propio asuntonan y asuntonan comun y duna asistencia reciproca. Pero pa Aruba a bini acerca cu pa diez aña Aruba lo ta un pais den Reino y Aruba lo bira independiente. Awe nos ta para na e lugr unda e pueblo pa mas di 50 aña largo a reclama su libertad" el a laga sa.

Ariba e cambionan di ERNA y Staatsregeling Sr. Betico Croes a mustra cu Eilandenregeling no por wordo cambia sino cu dos tercera parti. Staatsregeling no por wordo cambia sino cu dos tercera parti y ademas mester di aprobacion di Hulanda y den Statuut por mira cu Hulanda a prepara pe cu un mayoria di Staten por dicidi ariba cambio di Statuut, pues dicidi ariba independencia di Antillas Neerlandes Aki el a bay den pasado atrobe pa mustra con na 1975 algun siman prome cu independencia di Suriname, un miembro di parlamento a bula bay pa otro formando pa Suriname un simpel mayoria pa decreta y dicta ariba independencia.

"Aki e intencion tabata pa haci antillas autonomo anto despues duna Curacao e mayoria den parlamento , 12, anto despues Curacao so por dicidi ariba independencia di Antillas neerlandes.. El a mustra cu na 1971 cu MEP a ser forma, no tabata sa den e partido kico ta bay para di Aruba pero cu MEp tabata sumamente indigna cu Aruba tabata wordo domina, di e manera cu Aruba no por a perfila su mes, di e manera cu Aruba no tabata tin e destino den su man, di e manera cu .Aruba no tabata tin ni su economia ni su desarollo cultural den su propio man", segun sr. Betico Croes.

MEP a lanta a base di mas autonomia pa e islanan pero ni seis luna despues di existencia di MEP un delegacion parlamentario hulandes na Suriname y na Antillas bao guia di senador of parlamentario Van Lier a declara "Antillas y Suriname, boso ta bay bira independiente , boso tin cu escoge sino Hulanda lo percura pa duna Antillas y Suriname independencia".

Fin di januari 1972, dia 31 di januari den parlamento di Aruba a ser acepta un mocion pa bisa ainda Aruba no kier papia di independencia, Aruba kier weita con ta duna e islanan mas poder. Pues un aspecto federal. Indignacion di Sr. Betico Croes tabata cu dia 2, 3 y 4 di februari den Staten ora cu tur partido politico di Curacao, representando 12 asiento den Staten cu por dicidi ariba trminacion di e Statuut sin cu Aruba, tampoco sin e otro islanan por tin arte ni parte , a declara cu nan kier un Republica Federal di Antillas cu un presidente na cabez, di acuerdo cu e voto proporcional "one man one vote etc.".

"Ora mi a tende esey, mi tabata lider di fraccion di e partido minoritario e tempo ey na 71, cu 7 asiento den Eilandsraad. Por imagina con mi a sinti mi es sabiendo cu Curacao so por dicidi ariba camio di Statuut pa Independencia, pues un Republica Federal di Antillas, pues un federacion,

Sgiui lesa pag 16

SI, TA BERDAD !
ENTRADA GRATIS pa:
TRES PELICULA GRANDIOSO

Diamars: "A THIEF IN THE NIGHT"
and there will be no place to hide !
y e storia ta continua:
Diarazon cu: "A DISTANT THUNDER"
Y despues e ultimo parti cual ta
Diahuebs cu: "IMAGE of the BEAST"

ORA: 7:30 P.M.
LUGAR: "FAITH REVIVAL CENTER"
Rooi Afo No. 10

NO PERDE E OPORTUNIDAD AKI !

DAÑO CAUSA PA OLA TROPICAL TABATA MAS GRANDI

ORANJESTAD(AAN)— Informacion cu DIARIO a ricibi ayera ta indica cu e daño cu a ser causa pa e ola tropical na Aruba diadmingo atardi tabata mas grandi.

En total tabata tin 31 caso di destruccion cu a ser registra.

Pariba di brug e daño tabata mas grandi pa locual ta trata casnan cu a sufri daño, esta di daknan cu a ser ranca pa e biento fuerte.

Diadomingo tanto Elmar como Telefoondienst tabata tin masha hopi trabao cu kitamento di wayanan cu tabata cologa ariba caminda na diferente lugar rond di Aruba, especialmente na e casnan cu a keda sin dak.

Mester a haci e desconeccionnan pa evita kortsluiting, y asina tambe e familianan perhudica a keda ademas sin corriente.

Bouwkeetnan na unda casnan ta ser construi a ser lanta for di nan sitio tanto na San Nicolas como na Santa Cruz.

Varios habitante di cas tambe a keda sin por a mira television diadomingo pa motibo cu antenne di television tambe a ser ranca of tumba, of dobla door di biento.

Na hopi cas rond di Aruba tambe cabuyanan pa cologa paña a kibra ya cu e palo of tubonan cu ta wanta esakinan tambe a ser tumba.

Ayera polisnan a cuminza haci un investigacion mas profundo di e dañonan cu a ser causa rond di nos isla.

Patruyanan di cada rayon a haci control na e casnan caminda habitantenan tin problema pa por keda den nan cas y mira si por a logra yudanza pa nan.

VARIOS CASO DI LADRONICIA DENUNCIA DURANTE FIN DI SIMAN

ORANJESTAD(AAN)— Dura nte weekend tabata tin varios ladronicia cu a wordo raporta na polis.

Diadomingo madruga por ehemplo a presenta na warda di polis e dama di 22 aña R.P. kende a declara cu corto tempo prome el a nota 3 mucha homber cu aparentemente lo a horta cosnan for di su auto cu tabata staciona ariba parkinglot di un hotel grandi.

A resulta despues cu nan a horta su tas den caul e tabata tin papelnan di importancia.

Pa mas o menos 3.40 or di madruga e dama a bolbe presenta na polis y a laga sa cu el a mira e sospechosonan para banda di un auto cu tabata staciona pazuid di warda di polis.

Polis a sali mes ora y a bin topa cu e mucha hombernan kendenan a ser deteni. Tabata trata di J.C., J.H. y I.F. kendenan ta biba na San Nicolas.

Nan a ser entrega na recherche. Diadomingo merdia mas o menos 12 or nan a ser laga den libertad despues cu proces verbaal a ser traha contra nan. No a ser menciona si nan tabata envolvi den ladronicia for di e auto di e dama of no.

Diadomingo atardi polis a ser dirigi tambe pa Rembrandstraat unda e homber R.B. di 41 aña a topa cu nan. A resulta cu malhechornan a schop pota di negoshi di e homber y a kibra e porta di palo. Nan a drenta den e establecimento y a horta 7 florin for di un cahita y tambe un equalizer di 900 florin. E caso a keda di wordo investiga.

Otro caso di ladronicia a ser raporta diasabra atardi. E homber B.H. a presenta na polis y a declara cu tabata tin kiebra y ladronicia na su cas.

Segun e homber di 79 aña, den oranan di merdia diavierna caba ora el a caba di regresa cas el a mira un mucha homber ta sali for di su cas.

E mucha homber tabata tin un tocadisco bao di su braza. Ora el a mira e homber, e mucha a pone e aparato bao y a baha na catuna.

Den cas e denunciante a ripara cu e ladron a bishita su cushina tambe y a horta un cuchu grandi.

Durante investigacion cu a ser haci a bin resulta cu e ladron a corta waya di proteccion contra muskita y sangura, pa e por a haya entrada den e cas.

E caso aki tambe ta ser investiga.

Diadomingo anochi mas o menos 9.30 un dama a haya un susto tambe den su cas door di un sonido straño cu el a tende ta sali for di baño.

El a yama polis mes ora y ora cu polis a yega y drenta baño a resulta cu no tabata tin nada particular.

Mesora a cuminza controla pafo y aki a bin resulta cu algun persona lo kier a kibra bentana di baño pa drenta pasobra rastro di esaki a keda atras. A haci un recorido y investigacion den vecindario pero sin resultado.

8 TRAHADOR DI CUIDO SOCIAL A SER PONI NA DISPOSICION DI VICTIMANAN DI OLA TROPICAL

ORANJESTAD(AAN)— Segun informacionnan cu DIARIO a logra haya ayera, na Departamento di Cuido social, 8 trahadora social a ser poni na disposicion di esnan cu a bira victima di e ola tropical di diadoming.

Segun Drs. Miriam Kelly, e trahadora socialnan aki lo compila tur dato di e susedido.

E datonan aki mester wordo pasa pa gobierno di Aruba y e departamento ademas mester yuda unda cu por den tipo di casonan asina.

DIARIO a haya e informacion tambe ayera cu varios persona lo a acudi na FCCA pa yudanza debi na e dañonan cu nan cas a sufri.

Pero hopi di nan mester a ser manda pa papia cu nan compania di aseguro ya cu nan cas ta asegura, segun e informenan.

Ayera tabata tin un caso si cu mester wordo repudia pasobra aki atrobe wega ta ser haci cu asuntonan serio.

Algo despues di 12 or merdia central di bo[illegible] ronan ta [illegible] notifi[illegible] na Babi[illegible] [illegible]an cas [illegible] candela [illegible] numbe[illegible]

Tanto [illegible] cior[illegible] a sa[illegible] pero a bi[illegible] bata trata di [illegible]un [illegible] falso.

Esnan cu ta haci e chansanan aki ta lubida cu e tipo di chansanan aki ta masha peligroso y cu asuntonan serio asina no mester haci ningun sorto di wega tampoco.

AUMENTO DI GASOLINE NA AUGUSTUS LO TRECE SITUACION PELIGROSO

Segun presidente di FTA

ORANJESTAD(AAN)— Ariba e informacion siman pasa di Sr. Betico Croes cu e medida di entrega general di 15 porciento cu Gobierno Central tin intencion di introduci lo conta tambe pa sector priva di Aruba, presidente di FTA Anselmo Pontilius a laga sa cu no tin confirmacion di e reduccion di 15 porciento ainda pa esnan cu ta gana mil florin of mas pa luna.

El a bisa cu FTA ta lamenta cu te ainda di parti di gobierno central nan no a haya contesta ainda ariba e peticion cu nan a haci pa un reunion cu ministronan pa haya splicacion.

El a bisa cu na Aruba e diputado Sr. Henriquez a laga sa dos siman pasa cu e medida no ta aplicabel pa Aruba y awor ta tende contradiccion di

Sigui lesa pàg. 16

TEXAS tin e surtido di MUEBLE mas grandi y mas bunita na ARUBA.
Na Prijsnan na alcance di TUR – TUR HENDE.

SET DI SALA Bunita - Bunita fls.575
SET DI COMEDOR 4 Stoel fls.265
CAMA PA BABY Cu Corchon fls.145
NACHT TAFEL Pino Blanco fls.79
BAR STOEL Puro Palo fls.28
SET DI CAMBER Dos persona completo fls.1295
SET SPECIAL DI VERANDA fls.265
KASHI PAÑA 2 Porta fls.245
CORTINA DI MAS BUNITA fls.4,95 PA YARDA
TAPIJT muraya pa muraya fls.16.50 pa yarda
VYNIL PA VLOER fls.4.50 pa yarda
CAMA 1 PERSONA cu bon CORCHON fls.195
MACHINE DI COSE ZIG – ZAG fls.295
STOEL LOS fls.47.50
TUR SORTO DI LAMPI fls.16.00 pariba
REKI SKINA fls.75.00
MESA FUERTA pa video y T.V. fls.95.00
CUADRA DI LO MAS BUNITA fls.42.00

TEXAS FURNITURE STORE

IMPORTANTE
TEXAS TIN SU PROPIO DEPARTAMENTO DI SERVICIO PA DRECHA: FAN, TELEVISION, RADIO, MACHINE di COSE ETC.

LOGO PATENTÁ.

Benny Nisbet:

E LEY NO TA CUMPLI DEBIDAMENTE CU INTERES ARUBANO

ORANJESTAD(AAN)–Durante su discurso den parlamento ariba e topico di cambio di Statuut, Sr. Benny Nisbet a cuminza mustra su lamento cu e discusionnan ta tumando lugar den temponan na unda e consecuencianan di un mal maneho economico di gobierno insular ta pone cu comunidad ta sufri e consecuencianan.

El a bay back den pasado y a bay back pa añanan 49-50 y kier a puntra esnan cu en verdad cu a pasa den e desarollonan aki si nan por analiza e situacion di e tempo ey y di awe.

E tempo ey e deseo Arubano tabata pa ta los di colonia di Curacao y esaki a cuminza bao guia di difunto Henny Eman . Tempo cu Aruba a trece e deseonan aki dilanti tabata tin un conferencia di mesa rondo cu a acepta e dederecho di pueblo pa scoge pa su mes futuro. Despues di esaki a bay over pa ehecucion di e mocionnan cu a wordo acepta na 1948 y a ser nombra un comision bao liderato di prof. van Poelje. Algun luna despues e comision a entrega su rapport cu tabata cuadra totalmente cu deseonan di Aruba. Tur hende na Aruba tabata contento cu locual tabata poni den e rapport.

Comision van Poelje a duna Aruba su deseonan, esta pa los for di curacao , mas autonomia y pa Aruba ta baas den su mes cas. Ora cu a bay pa ehecuta e rapport a surgi e diferencianan di opinion.

Ora a bay over na ehecuta e rapport a wordo presenta e asina yama interim regeling unda a surgi diferencia di opinion entre difunto Henny Eman un banda y difunto Juancho Irausquin na otro banda.

Tempo a demostra despues cu Juan Enrique Irausquin tabata tin razon e tempo ey Sr. Nisbet a mustra y a laga sa cu historia a sake liber door di a acepta e interimregeling.

El a splica tambe ariba e tarea di Eilandsraad. El a cita articula 55 di Statuut cu tabata duna Staten di Antillas e poder pa ora Staten General di Hulanda aproba cambio di Statuut, Staten di Antillas mester acepta esaki via un decreto di gobierno , sea ta bay di acuerdo of ta rechaza e ley manera acepta den parlamento hulandes.

Como ta trata teritorio insular di Aruba, Eilandsraad ta acepta of rechaza locual ta e esencia di e ley.

Sr. Nisbet ta bisa cu e articulo ta papia di los Aruba for di e estado Antillano, locual ta parcialmente verdad. E esencia cu ta para den e ley aki ta cu den e preambulo cu ta aproba ta wordo bisa Aruba ta acepta e cambio voluntariamente. "Cu otro palabra si nos vota pro no ta acepta e esencia".

Segun articulo 62 e esencia di e cambio di ley aki ta independencia di Aruba pa prome di januari 1996.

Sr. Nisbet a laga sa cu si Parlamento acepta e cambio di ley, nan ta acepta e porta fatal di independencia sin cu tin forma pa cambia esaki.

"E posicion di PPA ta cu PPA ta pro Status Aparte pero ta di opinion teniendo cuenta muy en especial e sla economico cu Aruba a haya cu ciere di Lago na unda ainda e consecuencianan economico no a caba--ta ser spera cu durante otro aña lo tin 12 mil hende sin trabao--nos ta haya cu ta irresponsabel pa den e momentonan aki ta hinca independencia den e Statuut".

El a splica cu na Hulanda tur e miembronan di Staten na Hulanda a entrega amiendanan ariba e ley. Tur politico Aruba a sinti cu e ley no cumpli debidamente cu interesnan Arubano. Tur a sinta analiza yyega na conclusion cu mester entrega e amiendanan.

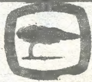
El a cita Sr. Betico Croes cu na Hulanda preparando entrega di amiendanan lo a bisa cu awor aki den Tweede Kamer nos ta den posicion pa drecha errornan historico cu por a ser haci den pasado.

El a cita tambe Mr. Mito Croes, kende lo a laga sa cu e nota kere cu lo ta responsabel pa forma awor aki un ley cu por ta fatal encuanto independencia di Aruba.

Sr. MitoCroes lo a laga sa ademas cu e no ta kere cu lo ta aconsehabel pa Aruba pa durante e proceso cu mester hiba awor pa independencia, Aruba mester sinti su mes prisionero di un articulo cu tin un forza fatal di independencia den dje, na unda sin tene cuenta cu e consecuencianan envolvi, Aruba lo ser poni pafo di reino Hulandes.

El a bisa cu e ta cita tur esaki pa laga pueblo sa cu no ta PPA so ta sinti e preocupacion pero cu e preocupacion a ser comparti pa tur nan coleganan.

"Mikier bisa cu nos no tin problema di Status Aparte, nos no tin problema di papia ariba independencia of di hasta bisa 1996 como aña di independencia. Nos tin problema si ora haci e un forza fatal si lo tin problema ora cu den un ley no ta permiti e posibilidad pa e pueblo cu tin e derecho di autodeterminacion pa huzga si situacion ta malo of cualquier otro motibo , pa por cambia e posicion of cambia e forza y hale un tiki mas atras. Ta e punto ey nos ta bringa. No manera ta ser bisa cu PPA sin mas ta contra Status Aparte. PPA sin mas ta contra independencia of PPA ta pro hinca Aruba den un Federacion", Sr. Nisbet a splica.



TELEARUBA

DIAMARS JULI 9
6.00 Fat Albert
6.30 Kiko ta Saludable
6.45 Gabriel y Gabriela
7.30 Purba cu Ceeshi
7.45 Pa un Aruba Sigur
8.00 Telenoticias
8.30 Culturama:"Pilot on the Brige"
9.00 Panoramiek."Paus en Politiek"
9.30 National Geographic: The World of Jacques Cousteau.
10.30 International News
11.30 Sports Tonight
12.00 Sign Off.

AMBULANCE:
O'stad Tel: 21234
San Nicolas Tel: 45050

HOSPITAL:
Tel: 24300
POLIS:
Tel: 100
CENTRO di ALARMA
Tel: 115
TAXI STAND
Oranjestad Tel: 21604
San Nicolas Tel: 45160

BOTICA NA WARDA
JULI 6 - JULI 12
BOTICA ODUBER

LOKE TEMPO TA MUSTRA

Instabilidad y humedad ta sigui awe, y esaki lo por trece cune cu awacero lo por cay durante dia. Biento lo ta modera te fuerte for di pariba. E pronosticacion pa awe ta indica pues e posibilidad pa awacero.

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR. No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

Miller
HIGH LIFE BEER

ZULIA 05340 79103
CARACAS 19176 54227 21835

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:..............................

ADRES: ....

MI NUMBER DI 4 CIFRA TA: [ ] [ ] [ ] [ ]

E COUPON AKI TA VALIDO PA E SORTEO DI: **9 JULY**

PROME PREMIO:
fl. 100,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO
SEGUNDO PREMIO:
fl. 50,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO
TERCER PREMIO:
fl.25,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO DI E SPONSERNAN

E POR WORDE PRESENCIA PA PUBLICO TUR ANOCHI PA 10'or VIA RADIO VOZ DI ARUBA

DEPOSITA E COUPON AKI NA VOZ DI ARUBA OF NA CANAL 90 PROME CU 8'or DI ANOCHI.



HOROSCOPO

PRESENTA PA:
CASA NENA
TEL: 45344
CAMA ARIBA ABOU CU 2 MATRAS Fls.395,-
Vendemos mas Barato,porque somos fabricantes !



ARIES(21 maart-20 April)
Awe ta un dia excelente pa sosega.Po ne tur cos di haci un banda,y coi un buki y bai lese ariba cama.



TAURO(21 April-21 Mei)
Si bo tin gana di sali,hacie.No bai lugar cu bo no conoce musho bon bo so.



GEMINI(22 Mei-21 Juni)
Si bo trabao actual no ta satisfacebo busca un otro caminda bo por ta mas activo.Lo bo tin exito .



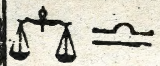
CANCER(22 Juni-22 Juli)
Probecha di cualkier oportunidad laboral cu presenta.Trabao ta e solucion pa un krisis financiero.



LEO(23 Julí-23 Augustus)
Bon noticia lo bini for di exterior. Biahamento lo yuda bo avansa den bo carera.



VIRGO(24 Augustus-23 September)
Actua menos ansha y lo bo tin mas chens di exito.Consideracion cu un hende lo ta bon pa bo mes.



LIBRA(24 September 23 October)
No cumpra cos pa loko.Corda riba bo debernan familiar.



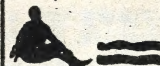
SCORPIO(24 October-22 Nov.)
Deseo pa bo siña mas ta ponebo pensa e posibilidad di bai bek scool.Amigo nan lo yuda bo resolve un problema financiero.



SAGITARIO(23 Nov.-21 Dec.)
Abo y bo bisinja lo sali,y disfruta di bida.No hacie esey si tur weekend. Keda cas tambe cu famianan.



CAPRICORNIO(22 Dec.-20 Jan.)
Ignora comentarionan negativo di un kolega.Romanse cu un hende mas jong cubo por resulta fatal pa bo.



AQUARIO(21 Jan.-19 Febr.)
Bo ta gana un amigo inespera,bo no mester sinti bo menasa pa cambionan den bo trabao.



PISCIS(20 Febr.-20 Mrt.)
Si bo no paga tino cu loke bo ta papia cu un bon amigo lo bo por lastime.

RESULTADO SUERTE DI PUEBLO		
	10. PREMIO	6721
	2o. PREMIO	2531
	3o. PREMIO	7938



CERTIFICADO PA 66 EMPLEADO DI HOTEL

ORANJESTAD(AAN)—Un grupo di 66 empleado y supervisornan di Holiday Inn a ricibi certificado como reconocemento cu nan a termina e curso "Professional skills in Customer Contact" exitosamente. E curso a ser duna door di Sr. Jaap Beuajon Sr. Oslin Boekhoudt y Srta. Edy Bogusky di International Education Institute.

Meta principal di e hotel ta satisfaccion pa su huespednan y como parti di e meta nobo aki, entrenamento di e empleadonan tabata considera necesario. Tambe tur sorto di programa nobo a wordo introduci cu e unico meta di engrandece e satisfaccion pa e huespednan. Gerencia di e hotel ta c conciente di e era nobo cu nan ta aden awor, unda spaarmento di coriente, control ariba gasto y empleo no tin preferencia mas. E huesped ta e persona cu mester laga nos lugar 100 porciento satisfecho treciendo asina repiticion di negoshi y of negoshinan adicional cu e dicho promocional "spread the world". E evento alegre aki di e presentacion di certificadonan a wordo celebra cu un cocktailparty den Board Room di e hotel, y ariba e foto por mira e representantenan profesional ariba tereno hospitalario kendenan awor ta completamente entrena pa ofrece e mihor servicio na e huespednan di e hotel.

GRADUADONAN NA PASO SIGUR

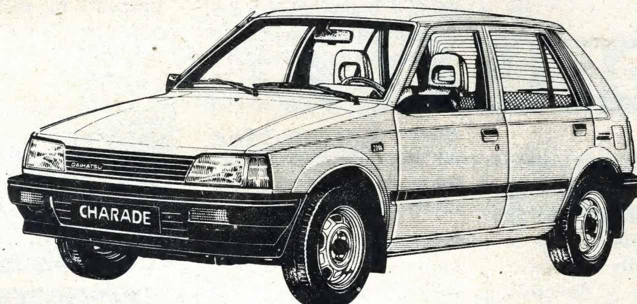
ORANJSESTAD(AAN)—Na Paso Sigur Huishoudschool pa Opleiding Bejaardenverzorging, Velma Albertus, Glenda Gibbs, Astrid PErez, Severinus Heinze, Luz Mary Clavijo, Mario Faro, Jacqueline Gomez a gradua. Pa Kinderverzorging a gradua, Jacqueline Croes, Erica Rosel, Irma Dirksz, Theresa Martijn, Salvia Baly, Carmen Senchi, Jacqueline Gumbs, Robin Gumbs, Julianita Ambrosina, Simona Strickx, y pa Opleiding Hotelklas a gradua Raiza Boekhoudt, Louise Quandt, Karel Gomez, Erwin Loopstok, Ivonne Tromp y Rebecca Tromp.

DAIHATSU
CHARADE
E CHARADE NOBO TEY ! ! !
DAIHATSU sa con pa atrae nos comunidad.

AWOR den SHOWROOM di:
CARIB MOTORS
L.G. Smith Boulevard 112 - Tel.: 21840 - 21754.



CHARADE 1986



CHARADE cu Airco, AM/FM Radio, Body Stripe, Interior de Luxe.

Prijs di introduccion:F.10.950,=

E Charade Nobo ta e auto di futuro cu hopi style, comfortable y prestacion, pasobra e ultimo 77 aña Daihatsu a bai dilanti ariba tereno technologico.Pero sigur tambe ariba deseñamento.

Esey bo por mira bon cla na e estilo nobo di Charade.

Calidad y partinan technico chikito ta haci cu e interior a bira mas confortable cu niun otro,asina bo por escohe for di basta combinacion di color y pesey e Charade nobo ta cumpli cu e excigencianan mas halto cu bo por contra ariba tereno di auto.
E Charade nobo ,Un auto di tur dia, comfortable y cu e technico di mayan.

12345 Premios Cash

1′	Premio	Fls	3000,-
2′	"	Fls	1500,-
3′	"	Fls	1000,-
4′	"	Fls	500,-
5′	"	Fls	500,-

Cu cada compra di FLs 10,– bo por participa den E sorteo dia 28 di Juli 1985 den Show Time.

Kentucky Fried Chicken.



DEPORTE

TIVOLI CAMPEON BOLAS CRIOLLAS

ORANJESTAD(AAN)— Tanto den damas como caballeros, e equiponan di Tivoli a titula campeon di e torneo di bolas criollas cu a tuma lugar na Club Caribe.

E damanan di Tivoli den nan penultimo encuentro a topa cu Caribe y a gana 10-2 cu Sandra y Juraine como mihor hungadornan pa Tivoli y pa Caribe Suzy y Celina.

E damanan di Primavera a topa cu Caiquetio y Primavera a gana 7-6 cu Fatima y Concecao como mihor hungadornan pa Primavera y Lucia cu Jolanda e mihornan pa Caiquetio.

Den Caballeros Hi ACe a perde di Rubies 7-4 cu Franklin Ranes y Elio Maduro como mihornan pa Hi Ace y Riri Thijsen y Tony Maduro pa Rubies. Tivoli Caballeros despues a gana Caribe 7-6 cu Rene y Fa Croes como mihor hungadornan pa Tivoli y pa Caribe, Jozef cu Amador.

Primavera despues a enfrenta e damanan di Caiquetio y a hala e muchanan di Paradera cu score di 15-3 pa pasa pa enfrenta Tivoli den final.

Den e wega final contra Tivoli, Primavera a haya e sota di campeonato, ya cu nan a gana e otro equiponan cu anotacion halto y aki si a bin haya un lastra di 10-0 Maybeline cu Jouraine a sobresali pa Aruba Tivoli den e wega cu a pone nan titula campeon. Primavera a keda como sub campeon y pa nan a sobresali Lourdes.

Den Caballeros e ultimo wega di e campeonato tabata entre caballeronan di Tivoli y Rubies. Tivoli a gana e partido 12-5 cu Riri Thijsen como mihor hungador di Rubies y eric Arends pa Tivoli.

Rubies asina a bira sub campeon y Tivoli a titula campeon den categoria masculino tambe.

DUELO PA PROME LUGAR AWE NOCHI ENTRE RCA Y DAKOTA

ORANJESTAD(AAN)— Den Lago Sport Park awe nochi RCA y Dakota lo enfrenta otro den un duelo pa prome lugar.

RCA ta lider actualmente cu 10 punto den 7 wega hunga, un punto mas cu Dakota.

RCA ta subi tereno awe nochi sigur cu intencion di gana pa aumenta nan puntuacion y aleha mas di Dakota. Un victoria pa RCA ta pone nan den e posicion ventahoso di tin 3 punto ariba Dakota cu ta e rival di mas cerca.

Un empate sinembargo lo no trece cambio entre e diferencia cu tin entre e dos equiponan.

Si Dakota gana awe nochi, cual victoria nan lo bay busca tambe, Dakota ta pasa pa prome puesto, cu 11 punto, lagando RCA cu su 10 puntonan actual.

RCA e siman aki ainda tin un partido pa hunga y lo ta diasabra contra san Luis Deportivo cu actualmente ta na ultimo lugar.





Diadomingo comision di mayor di hungadornan di Nutricia Little League a tene un family day pa e hungadornan y directiva di e equipo di Nutricia na club di Aruba Jrs. Na e ocasion aki patrosinador Sr. Robert Nieuw di Lenor NV a ser sorprendi cu un plaquette entrega door di Sra. Astrid Albus como gesto di aprecio pa ta sponsor di e equipo cu a termina como campeon North League y invicto e aña aki.

UNIVERSAL A BAHA AMARGAMENTE

ORANJESTAD(AAN)— E muchanan di Pos Chiquito Universal cu e aña aki a cuminza nan prome aña den division di honor como equipo pa sorprende, tin un wega importante e siman aki contra Bubali, ya cu nan mester di e victoria aki pa bay ocupa di 4 lugar atrobe y kede den e lucha pa playoff

Diadomingo Universal a sufri un derota amargo di 3-1 na man di Estrella cu apesar di a logra tambe un autogaol door di defensa di Universal , goal di Dechi Bislip y Hubert Perez por a anota mas tambe, ya cu nan a haya varios oportunidad cla ve pero no a probecha di esakinan.

Universal cu e derota aki a ser manda na penultimo lugar y tabata e equipo cu hopi hende lo kier a mira den playoff pa nan aña di debut, pero manera cos ta pintando ultimamente, Universal lo mester haci esfuerzo maximo pa mehora nan posicion atrobe y no cu empate(nan tin 4 den 8 wega) pero cu victoria.

PIEDRA
Pa basha Ringbalk, Vloer y Fundeshi.
Number 4" y 5"
Yama Lopez Corp.
Tel: 28448 Sta.Cruz 111 B

PROBLEMA CU AIRCO OF ELEKTRICIDAD
BEL 22188
PA COMFORT Y SIGURIDAD
TEARASA N.V.

Loke tur mama di MACUARIMA tabata spera.
PRONTO !!!
lo habri su porta "PITUFINA" PEUTERSCHOOL
Bau di direccion di kleuterleidster diploma.
Por inscribi of pa mas informacion na tel. 32713 of despues di 6'or na 31741.

BUBALI TA SIGUI FUERTE PA LUCHA DI PROME PUESTO

ORANJESTAD(AAN)— Bubali actualmente tin 10 punto den e campeonato di futbol division prome, pero nan tin un wega mas hunga cu RCA cu tin mes tanto punto.

Bubali su siguiente wega lo ta diadomingo venidero contra Universal den Wilhelmina Stadion.

Diasabra anochi manera ta conoci, Bubali a manda e campeonnan San Luis Deportivo sotano ganando 1-0. Den prome tempo caba Rudy Tromp a haya e oportunidad di anota y no a vacila y asina a vence portero di San Luis Deportivo. Di e momento ey Bubali a hala mara pa no permiti e goal di empate.

San Luis a utiliza un ofensivo di pasenan largo y cortico pa trata na burla e defensa di Bubali pero sin resultado.

Bubali Diasabra awor lo trata di logra e victoria pa mehora nan posicion, dependiendo di e resultado di awe nochi entre RCA y Dakota.

BECKER A SUBI DEN TOP 10 DI TENNIS

LONDEN: Despues di su triunfo grandi na Wimbledon, Boris Becker a subi den top 10 di clasificacion di tenistanan mundial y awor ta ocupa di 8 lugar.

E prestacion di e aleman joven na Londres a haci cu den dos siman di tempo el a subi cu 12 bulada di puesto, esta di 20 pa puesto 8.

Den lista di computer, Becker mester tolera ainda cu su rival di Winbledon den final, Kevin Curren ta un puesto mas halto cune, esta na di 7 lugar

John McEnroe ta keda na prome lugar di e lista di mihor tenistanan di mundo.El a ser elimina den cuarto final di Wimbledon pa e tenista Kevin Curren, kende tambe a elimina Jimmy Connors.

E lista di e mihor tenistanan di mundo ta cu John McEnroe na cabez, sigui pa Ivan Lendl di Tjecoslowakia, Mats Wilander di Suecia, Jimmy Connors na di cuatro lugr, Andrez Gomez di Ecuador na di 5, Anders Jarryd di Suecia na di 6, Kevin Cureen, sigui pa Boris Becker, na di 9 lugar e tenista Sueco Joakim Nystrom y na di 10 lugar Yannick Noah di Francia.


WORLD VIDEO

Pa bo mihor peliculanan

A CABA DI HAYA

Wrestling ★ DRAMA ADVENTURE

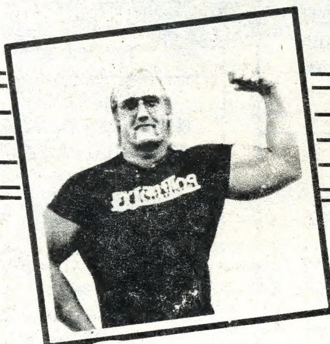
COMEDY SCIENCE-FICTION ★

LOVE STORY

Pa nos amantenan di

★ WRESTLING

tin peliculanan nobo ariba nos rekinan ★



Hulkmania



PASA AWE

Wilhelminastraat 81

OTRO SEGUNDO LUGAR PA LAVADO

FRANCORCHAMPS:— Den e campeonato di ciclismo di Francrochamps e motociclista venesolano Carlos Lavado a logra segundo lugar ayera.

Esaki den categoria di 250 cc, 16 vuelta cu ta mas o menos 111 kilometer di careda.

Freddie Spencer a termina na prome lugar 13 seconde prome cu Lavado.

Di tres y di cuatro lugar tabata pa coredornan di Gran Bretaña, di cinco pa Carlos Cardus di Spaña.

E campeonato mundial na e momento aki tin Spencer na prome lugar cu 104 punto, sigui pa Anton Mang di Gran Bretaña cu 70 punto, Martin-Wimmer di Gran Bretaña cu 69 y na di cuatrolugar ta haya Carlos lavado cu 61 punto. E italianonan Loris Reggiani y Fausto Ricci ta sigui na di 5 y 6 lugar pero cu 34 y 22 punto respectivamente.

CORTOS DEPORTIVOS

ATLETISMO: Laszlo Szalma cu ta bulador di distancia a kibra e record nacional di su pais na Budapest cu un bulada di 8 meter 30 cm. Ningun atleta di Europa e temporada aki a bula mas leeuw. Carl Lewis tin e mihor prestacion mundial e aña aki cu 8.53.

FUTBOL: Dinamo Kiev a perde di Odessa ariba e di 20 dia di campeonato di Rusia. Dinamo ta e equipo cu lo enfrenta FC Utrecht den torneo europeo pa ganadornan di trofeo. Dinamo sinembargo ta lider di campeonato cu 28 punto den 20 wega.

TENNIS; Bjor Borg cu dentro di poco ta bira tata a dicidi di regresa su pais. Ultimo añanan e tenista sueco ta biba na Monaco "pero mi curazon semper a keda na Suecia" el a bisa. E aña aki e lo hunga algun wega di demostracion contra John Mc Enroe na Merca.

BON BINI FESTIVAL CRIOLLO AWE

ORANJESTAD(AAN)— E Bon Bini Festival awe nochi lo tin otro toque criollo y tambe lo tin e atraccion special di pan bati cu kari kari.

Esaki ademas di e stand nan cu platonan criollo, buca dushi, artesania y bar di Aruba Palm Beach Hotel.

Awe nochi lo tin actuacion musical di Tipico Los Estudiantes cu ta un agrupaion tipico cu ultimamente ta cosechando hopi exito na Aruba.

Tambe lo tin musica di caha di orgel , mientras cu e grupo di baile Flor di Palaisia lo duna un actuacion tambe.

E bon Bini Festival ta cuminza 6.30 den Fort Zoutman y ta dura te 8.30.

PAGA NUMBER DI AUTO

ORANJESTAD(AAN)— E ultimo fecha pa paga number di auto lo ta dia 31 di e luna aki.

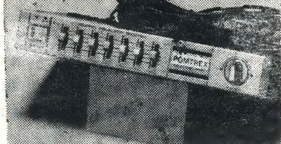
Tur doñonan di vehiculo ta ser corda pa cumpli cu nan deber financiero.

Esnan cu no a haya un recordatorio por pidi un duplicado na Ontvanger y ta ser pidi pa no warda te ultimo pa paga e impuesto aki.

TA BUSCA

TA BUSCA
CAS PA HUUR
PRIJS te cu
Fls.300,--
Tel. 33325

DAMA serio TA BUSCA CAS di 2 of 3 camber pa huur Prijs f.400,-- Por yama tel.41055 despues di 5.30



FLS 75.=
PIEDRA PLAT
ENTERPRISES


BOLS
ELKE DAG EEN GLAASJE

Engelse Drop,Laurierdrop, Boerderijdrop,Katjesdrop, Bruine Beertjes,Locarbits.
Mencione y Nos tine "SUMMERTIME"
PLAZA SHOPPING PARADISE

DIJKHOFF PESTCONTROL
Pa spuit Bo cas,plafond, cura of edificio contra di Tur sorto di Insecto (Houtluis)
Yama nos na 27271 entre 1'or y 5'or p.m.

TA BENDE

TA BENDE
****
CHEVROLET NOVA V-8 1978 fls.3500,- COMODE f.50,--,autozitje f.75,--,louvres full length frosted 3,50 Tel.25021

TA BENDE
Un Woontrailer movible di 3 m x 9m e tin cushina sala,kamber,baño y w.c. cu instalacion di awa y coriente.Na AYO 53,pa noord di e piedra grandi nan

TA BENDE
KASHI pa cushina (dos pida) y un mesa pa salon(eiken) Balashi 24 A tel.28742

TA BENDE
Un AIRCO G.E. 10.000 B.T.U. fls.275,-- Datustraat 1. Ponton

TA BENDE
MOSAICOS y AZULEJOS
Prijs sin competencia
MOSAICO'S BOEKHOUDT
Catiri 8-Paradera 20
Tel.31227-34646

TA HUUR

TA HUUR
CAS DI UN CAMBER completamente muebla cu cura hopi grandi y halto. Tel. 45077

TA HUUR
UN CAS na Bucutiweg 24 muebla of no muebla entrante Augustus '85 Pa inf. adres ariba menciona.

FOR RENT
Grote ongemuebileerd Woonhuis met aparte meidenkamer te J.G.Emanstraat 79 Tel. 23307 of 21150

TA HUUR
UN CAS DI 2 CAMBER MUEBLA na SAVANETA 368 tel. 41140

TA HUUR
****
KAMBER MUEBLA y no muebla den centro di O'stad Pa inf.Tel.31940

TA BENDE

MESTER BAI JULI '85
Toyota Pick-up '83 Hi-lux 4 w.d.,single cabine,color full blanco.Motor excelente.Interesado serio por pasa personal mente na Erasmustr. 3,pabao di Hospital bieuw,despues di 4.30

TE KOOP
1 Race Fiets merk Benotto 10 speed, nieuw Fls. 350,-- Tel. 28685 na 10.00 A.M.

TA BENDE
Pa motibo di viaje,Un auto Subaru 1983 -1800 GLF S-speed,airco,radio cass,Pioneer stereo main amplifier,speaker 200watt,seguro pagate cu dia 4 feb. 1986,cu su number di auto.Prijs 8500,--.Financiamento ta posibel.Tel.45509 of Congoweg 30 S. Nicolas.

TA BENDE
Video fl.700,--Set di camber di 1 per. 400,--stereo set 60,- Y hopi otro articulo di cas, Boekinan etc.Tel. 45886 despues di 5'or.v/d Lindestraat 8

TA BENDE
UN FORD LASER '82 std., airco,radio am/fm booster equalizer.Pa inf. NUÑA 7 Paradera Tel. 32018

TA BENDE
Un set comedor,un set di sala,tv,video,wandmuebel y un Pick-Up Datsun '83 cass. & airco Fls. 7000,--Y mas articulo di cas. Tanki Leendert 164- A

TA BENDE/TA HUUR
Un CAS grandi cu 4 apartamento muebla of no muebla ariba tereno propio.Ta bende TUR MEUBLES DI CAS. BUSHISTRAAT No. 3 Ponton Pasa personalmente.

TA BENDE
1 Freezer,1 Video VHS, 1 Cashi Baby,1 Century Super Stoel,2 Lampi mesa Prijs rasonabel Tel.47740

TA BENDE
Un SET DI BOEKI pa Avond-Mavo 4 Tel.24019

TA BENDE
ARTICULO di cas Frigidaire,Stoof,Set di sala Set di comedor etc. Sta.Cruz 36 A

TA BENDE

NOS TA BENDE e mihor calidad di SANTO di CUNUCU entrega te na lugar di construccion y PIEDRA no.4 y 5 pa basha Fundeshi y Ringbalk,tambe nos TA BENDE BLOKKI
4 Duim fl.0,90 entrega
6 Duim fl.1,40 entrega
STOCK GRANDI y GARANTIZA
Yama MICHAEL LOPEZ Tel: 28448

TE KOOP of TE HUUR
Directie woning 3 slaapkamer,grote badkamer, woon en eetkamer een vertrek,vierkante keuken ,voor porch.L-shape,patio achter met open garage asfalt oprijlaan.gedeeltelijk gestoffeerd met grote tuin in rustige buurt,te bezichtigen volgens afspraak tel.47696 of 47771 tijdenskantoor uren bij Radio Holland mevr.B.Winterdal.Huur contract minimaal 2 jaar

FOR SALE
40' FLATBED - TRACTOR COMBINATION
Naf.10.000 CASH
Phone: 23962

TA BENDE
21 CAHA di PLAFOND Na Fls. 30,-- pa caha KUDAWECHA 21

TA BENDE
Parts original pa Fiat 127 less 50o/o ,2 garebox pa Fiat 127 2e hand.,1 electro motor 1/2 pk 3450 rpm 50,--,1 Boormachine 30,--,1 slijpsteen 25,--,1 Blower 25,--,1 Yig Saw 25,-- FLASIUSSTRAAT 21

BOEKI NOBO !
pa Colegio Arubano Wi II Scheikunde Havo/VWO na deel B ca fl.10,-- pa un ! Tel. 26468

TA BENDE
MUEBLES y DEMAS ARTICULO PA CAS.
Prijs di Ganga
Tur cos mester bai.
Tel. 48840 / 45304

FOR SALE
Comedor set completo,Lessenaar/boekenkast pa mucha,1 stainless steel kitchen-sink,1 stove Tappan,1 Nissan Patrol Jeep.J.G.Emanstraat 79. Tel. 23307 of 21150



ARENDS CONSTRUCTION
Bubali 11-F,Home Bushiri 2 -Tel. 26216
TA HUUR

BETONMOLEN	Nafls. 100,00 p/dia
BUGGIE	Nafls. 100,00 p/dia
BOBCAT	Nafls. 40,00 p/ora
STAMPMACHINE	Nafls. 50,00 p/dia
FORMALETE	Nafls. 0,65 p/pia
DELCO	Nafls. 75,00 p/dia
HILTI	Nafls. 75,00 p/dia
BACKHOE	Nafls. 45,00 p/ora
TA BENDE VULLING ZAND	Nafls. 8,00 p/cyrd.
COMPRESSOR	Nafls. 100,00 p/dia

Oficina: 7.30 - 5.00
Tel : 26216
Cas : 25729

GRATIS:
2 garetia & 1 Bari Fibrator pa vloer | Klem pa ringbalk Fracemachine (Canal corriente)

CADA BIAHA CU UN CLIENTE HUUR of CUMPRA MAS CU Fls. 500,00 DEN UN LUNA,LO HANJA UN BON PA E SORTEO DI DIA 4 DI JANUARI 1986.
PREMIO: Nafls. 500,00

DEPORTE

BATALLA DI 13 Y 9 INNING DEN SOFTBALL

ORANJESTAD(AAN)— E torneo di softball y futbol cu domino organiza pa Astros, patrosina pa Heineken a cuminza diadomingo ultimo ariba tereno di Astros Ball PArk y ariba tereno di Santa Fe.

Apesar di e mal tempo cu a azota nos isla, mayoria di e weganan a tuma lugar y un publico grandi a asisti na e encuentronan cu tabata hopi interesante y emocionante.

Den softball, Formosa SBT a blanquea e equipo di North Eagle Stars cu score di 7-0 cu Alfonso Henriquez ariba monticulo como pitcher ganador.

Den poule di veteranos Tromp Cement y Real Savaneta Vets a batalla cu otro durante 13 inning cu finalmente a ser gana pa e joncumannan di Dakota 2-1 kendenan a haya bon refuerzo den persona di e veterano Frank Does.

Pitcher ganador a resulta Kenneth Alias y pa Savaneta a perde Vicente Williams cu por a mira ariba un gran labor aunque en vano.

Amstel Vets a subi tereno contra Boogallo veteranos, y un biaha mas e wega mester a bay extra inning caminda e muchanan di Chomon Ras a gana 3-2 den 9 inning. Chomon Ras a tira un gran partido pa Boogaloo y e pitcher perdedor a resulta e veteranisimo Ruben"Curly" Leysner.

Den e ultimo wega, e polisnan di POVA a derota e douaneronan cu score di 9-3 den un bunita partido. Pitcher ganador a resulta Peterson y e perdedor Lindo Hernandez.

E wega entre Blue Swallows y Golden Gate Stars a keda posponi y e wega di domino tampoco a sigui.

Den futbol, comercial, Polyrama a gana Hospital mediante score di 3-2 cu goalnan anota pa Roy Martina, Hubert Ras y Tito Winterdaal.

Lastimamente cu mal tempo a daña e dia aki cu tabata un exito completo te prome cu e mal tempo caminda sin duda algun e comentario di tanto hungador como publico presente na Astros Ball park tabata ariba e trofeonan di palo di kwihi cu tin como premio pa e torneo aki, y nan ta obranan maestro di Roque de Cuba y un grupo di colaborador.

Diadomingo awor e torneo ta drenta su segundo siman.

CIFRANAN DI LITTLE LEAGUE NORTH LEAGUE

ORANJESTAD(AAN)— Den North League Little League e aña aki, Nutricia a titula campeon invicto cu 12 gana, sigui pa Seguros Mansur cu 10 gana 2 perdi, Aruba Lions cu 7 gana 5 perdi, Aruba Bank cu 6 gana 6 perdi, Riceland Rice cu 4 gana 8perdi, VAD cu 2 gana 10 perdi, y Toyota cu 1 gana 11 perdi.

BATEO

John Tromp di Nutricia den 34 turno na bate a conecta 22 hit pa promedio di 647 sigui pa Luwshjen Alvarez cu 16 den 25 turno pa promedio di 640. E ta di Aruba Bank.

Jair Wever a bati cu promedio di .571 pa su equipo Nutricia. El a conecta 20 hit den 35 turno.

Vernon Albertsz di Rice land a termina cu 20 hit den 37 turno, promedio di .541 sigui pa Clifford Rosa di Aruba Lions cu 20 hit den 37 turno, promedio di .541 tambe, MArlon Thode di Aruba bank cu 10 hit den 19 turno, promedio di .526 Harold Bruges di Seguros Mansur cu 19 hit den 37 turno, promedio di .514 Otmar Oduber di Nutricia den 31 turno tabata tin 15 hit y su promedio ta di .484, Lambertus Brattinga di Seguros Mansur tabata tin 38 turno conectando 17 hit, promedio di .447 y Luis Erasmus di Aruba Bank cu 11 hit den 26 turno, promedio di .423.

HOMERUNS

Honronero di e liga ta CLifford Rosa di Aruba Lions cu 5, sigui pa Marlon Thode di Aruba Bank y Harold Bruges di Seguros Mansur cu 2.

PITCHERS

Den pitcheo John Tromp a termina como campeon lanzador cu 6 gana 0 perdi sigui pa Jair Wever cu 5 gana 0 perdi. Ambos ta di Nutricia. Nelson Tromp di Seguros Mansur a termina cu 4 gana 0 perdi, Omar Todd di Aruba Lions cu 2 gana 0 perdi, Lambertus Brattinga tambe cu 2 gana 0 perdi, Brian James di Aruba Bank cu 3 gana 1 perdi, Malvin Orman di Seguros Mansur cu 3 gana 2 perdi, Patrick Tromp di Aruba Lions cu 4 gana 3 perdi, y Marlon Thode di Aruba Bank cu 2 gana 2 perdi.

STANDING FINAL DI SENIOR DIVISION NORTH LEAGUE

ORANJESTAD(AAN)—Den Senior Division di North League, e equipo di Pif Paf a termina e torneo cu 14 wega hunga, 13 gana y un perdi.

Kentucky Fried Chicken a termina na segundo lugar cu 10 gana, 4 perdi sigui pa ABN cu 9 gana 5 perdi, Friesche Vlag cu 8 gana 6 perdi, Ennia Caribe 5 gana 9 perdi, Ramco Pest Control cu 5 gana 9 perdi tambe, y den sotano a termina Sta. Cruz Rockets cu 0 gana 14 perdi.

BATEO

Den bateo Waldemar Chundro di ABN a conecta 14 hit den 32 turno, pa un promedio di .438. Edward Leo di Pif Paf a conecta 17 hit den 39 turno pa promedio di .436. Rudy Ras di ABN tabata tin 20 hit den 46 turno, promedio di .435, Erwin Dijkhoff di ABN 19 hit den 44 turno, promedio di .432 y jozef Milliard di Pif Paf a conecta 17 hit den 41 turno y termina cu promedio di .415.

HOMERUNS

Jozef Milliard a termina e campeonato cu 5 homerun conecta, sigui pa Erwin Dijkhoff cu 4, Giovani Tromp cu 3 hunto cu Alexander Vrolijk , Jose Lacle, Sylvester Bislik, y Albetto Campbell cu 2 homerun.

PITCHEO

Jozef milliard y Alberto Campbell a termina e campeonato cu 5 wega gana 0 perdi. Ambos ta di Pif Paf.

Eric File a gana 5 perde 2, Olindo Kock a gana 5 perde 3, Erwin Dijkhoff a gana 4 perde 2, Benjamino Tromp a gana 2 perdi 0, Ildrick Maduro a gana 3 perde 1, Clifford Bislik a gana 3 perde 2 y Ronny Feliciano a gana 3 perde 2.

CIFRANAN FINAL DI CENTER LEAGUE LITTLE LEAGUE

ORANJESTAD(AAN)— For di Sra. Rosa Winklaar a ser ricibi e cifranan oficial di Center League Little league di e aña aki.

Liptons tea, a termina como campeon invicto cu 12 gana 0 perdi, sigui pa Champion Sparkplugs cu 9 gana 4 perdi, Aruba Rotary cu 8 gana 5 perdi, Concorde Hotel 8 gana 5 perdi tambe, Libby's cu 7 gana 5 perdi, Aruba Video Center y Sta. Cruz Rockets cu 1 gana 11 perdi.

BATEO

Mihor bateador den Center League tabata Lenin Ashby cu 29 hit den 34 turno locual ta un promedio haltisimo di .853 Junior Arend tabata tin tambe promedio halto di .677 cu ta di 23 hit den 34 turno, sigui pa Ulyses Maduro cu 23 hit den 36 turno cu promedio di .639, Eugene Abertsz cu 18 hit den 34 turno promedio di .529,Gilbert Boekhoudt cu 13 hit den 25 turno promedio di .520, Cesar Maduro cu 18 hit den 35 turno, .514, Sidney Dubero cu 9 hit den 19 turno, .474, Giovanni Maduro cu 14 hit den 30 turno .467, Marvin Blom cu 17 hit den 37 turno, .455, Emilio Berlies cu 38 turno, 17 hit, promedio di .447, Iwan Lampe cu 16 hit den 37 turno .432, Pedro Croes cu 11 hit den 26 turno, .423, Egbert Arends cu 11 hit den 27 turno .407, Victor Simon cu 13 hit den 32 turno .406, Juburney Davelaar cu 12 hit den 30 turno .400, Sandro Lacle cu 9 hit den 23 turno .391, Rensley Mathilda 13 hit den 34 turno, promedio di .382.

INTERNACIONAL

PARTIDO DEN GOBERNACION NA MEXICO ACUSA DI FRAUDE

MEXICO CITY:–E partido di presidente Miguel de la Madrid a exigi victoria di eleccionnan na Mexico. Pero e partido mas importante den oposicion e partido conservativo PAN a laga sa cu e victoria aki ta debi na fraude di eleccion.

Diadomingo e pueblo por a eligi 400 parlamentario, 7 gobernador, 845 alcalde. E partido di e revolucion institucionaliza, PRI, a laga ayera cu nan a logra mayoria di 300 asiento den parlamento y a mantene tur e puestonan di gobernador y ademas cu nan tabata exitonan durante eleccionnan local tambe.

Aki un siman por haya e resultado final oficial di e eleccion. Desde 1929, PRI no a perde ningun eleccion pa presidente ni pa puesto di gobernador.

Vocero di e partido PAN, Partido di Accion Nacional a declara cu encuestanan a demostra cu PAN por conta ariba voto di 10 millon votador y asina sigur ta haya e mayoria den parlamento.

Pa motibo di e cantidad di comentarionan encuanto fraude, diadomingo tensionnan tabata halto na Mexico. Ehercito tabata tin 90 mil persona pa yuda polisnan pa tene guardia na e 56 mil stembureaunan. Segun gobierno e eleccionnan tabata masha tranquil, pero oposicion si a informa di algun caso di violencia.

Simpatisadornan di PAN lo a ser ataca y maltrata na Sonora unda e partido tin masha hopi simpatizador y cu 25 persona a keda herida.

Segun PAN, na Sonora, nan simpatisadornan a destrui algun stembus tambe pasobra nan no a ser permiti pa inspeciona si prome cu e eleccion e stembusnan aki tabata bashi. Segun PAN, den un caso un di e stembusnan a kibra y por mira un cantidad di billete di voto cu a plama y tur tabata na fabor di PRI.

Un candidato di e partido socialista a laga sa anteriormente caba cu e listanan di votador ta yen di nomber ficticio y cu esaki a conduci cu den 2 distrito mester a coregi listanan. Un vocero di gobierno a desmenti e acusacionnan y a laga sa cu e coreccion ariba e listanan a ser haci hopi luna pasa caba.

IGLESIA CATOLICO CU MENOS SACERDOTE MAS SEMINARISTA

VATICANO:—Rond di mundo e cantidad di sacerdotenan den iglesia catolico ta bahando, pero e cantidad di seminaristanan ta aumentando, y desde 1979 por a consta cu e cantidad di personanan cu ta bira sacerdote a cuminza subi atrobe.

Esaki ta resultado di un estudio cu Vaticano a cuminza cune na 1973 encuanto desarollonan den iglesia catolica.

Na 1973 tabata tin 433.089 sacerdote y na 1983 e total aki a baha te na 406.376.

Emotibo principal di e reduccion aki ta debi na fallecimento. Na 1973 a fallece un total di 7259 y diez aña despues 7325 sacerdote.

E segundo causa di e caida ta cu proporcionalmente un cantidad di sacerdote a casa of a bini reconoce cu nan no ta yama pa ta sacerdote. Remarcable ta sinembargo cu na final di estudio pa sacerdote e cantidad di sacerdotenan cu ta sali for di estudio ta 66 porciento mas cu na cuminzamento. Si na 1973 un total di 3790 sacerdote a sali, na 1983 esaki tabata 1258 y esey por ser considera como como reaccion ariba e poltiica di Papa Juan Pablo II di no bay tras di peticionnan pa por sali for di orden di sacerdote pa motibonan di matrimonio of otro motibonan.

Circulonan den vaticano ta consieera e progreso den e total di seminaristanan como e parti di mas speranza pa resultadonan di e estudio.

Na 1973 tabata tin un total di 63.795 cu a cuminza nan preparacionnan na seminario pa por bira sacerdote. Na 1983 esaki tabata 77.044. E cantidad mas abao a ser registra na 1975 cu un total di 60.142 seminarista.

E cantidad di jovennan cu a bira sacerdote den e diez añanan cu e estudio a dura, a baha di 7169 na 1973 te 6210 na 1983 pero sinembargo por consata cu tin un aumento.

E aña mas abao den consagracion tabata 1980 cu 5787 pero na 1981 caba a mustra un aumento y tabata 5889, na 1982 esaki tabata 5957 y na 1983 esaki a subi pa mas di 6 mil, esta 6210.

GRACIAS AL ESPIRITU SANTO POR FAVOR RECIBIDO
E.C.

WIESENTHAL CENTRUM AWOR TA BUSCANDO ALOIS BRUNNER

LOS ANGELES:—Awor cu ta casi sigur cu e medico di campamento, Jozef Mengele ta morto, e centro Simon Wiesenthal na Los Angeles, California, lo cuminza busca e austriaco di 73 aña, Alois Brunner cu ta ser sospecha di morto di mas di 100 mil hende.

Segun rabi Abraham Cooper, presidente interino di e centro, durante un entrevista cu agencia di prensa DPA di Alemania, e ex "haupsturmfuhrer" di SS y ex colaboradora intimo di Adolf Eichmann algun aña caba ta biba na Siria. Den e pais aki e lo tin contactonan estrecho cu servicio secreto.

E centro Simon Wiesenthal cu lo tin un total di 272 mil miembro cu ta contribui, kier haya gobierno frances asina leu pa haci un peticion na presidente Hafez Assad na Damasco pa entrega e criminal di guera na alemania.

Brunner ta ser busca tambe na Francia sospecha di asesinato. Pa e motibo aki so caba Francia por haci e apelacion na Siria segun rabi Cooper y ademas Francia tin un papel masha favorable na Siria.

Coopera a bisa cu e un millon dollar cu simpatizadornan americano di Ir. Simon Wiesenthal a priminti di paga na esun cu por duna informacion concreto encuanto existencia di Mengele lo ser hinca presumiblemente den un fondo nobo pa por sigui busca mas di e criminalnan di guera.

El a menciona entre otro e "ex-untersturmfuhrer di SS" Walter Kutchsmann cu ta ser sospecha di a yuda mata 2000 hudiew na Polonia, y Leon Degrelle fundador di e movimento rexista cu tabata colabora cu e Alemannan. Degrelle lo ta biba na Madrid unda e lo ta tuma parti continuamente na accionnan neo facista.

Coopera a bisa cu e kier kita e impresion cu awor cu Mengele lo ta morto, cu e centro lo a termina cu su tarea.

SUDAN Y LIBIA A FIRMA PROTOCOL PA COOPERACION MILITAR

KHARTOUM: Sudan y Libia a firma un protocol di cooperacion militair, den cual ta poni cu Libia lo yuda e ehercito di Sudan cu formacion di militarnan y logistica.

Ministro di defensa di Sudan, Osman Abdalla Mohamed a declara despues di su regreso for di Libia na e corant Sudanes Al Sahafa, cu Libia no tin ningun plan pa formacion di un alianza estrategico cu Sudan y no kier mete tampoco den politica interior y exterior di Sudan.

INTERNACIONAL

REAGAN TA SPLICA GEMAYEL DI CON E BOYCOT DI AEROPUERTO

BEIRUT: Presidente Reagan den un carta na presidente di Libanon Amin Gemayel ta splica di con Estados Unidos despues di secuestro di e avion di pasahero di TWA a bayover na boycotea e aeropuerto di Beirut.

Gemayenl a contesta e embahador americano na Beirut cu a entrega e mensahe di Reagan, cu Libanon ta lamenta e "accion inhusto" di Estados Unidos y a ser sorprendi pa e medidanan.

E presidente Libanes a splica embahador Bartholomew cu Libanon a condena e secuestro y a yuda durante negociacion nan pa libertad di e pasaheronan americano.

Segun Gemayel, Washington mihor por pone atencion ariba e raiznan di terrorismo pafo di Libanon.

Autoridadnan Libanes ta considerando un reunion di urgencia cu federacion di transportacion Arabe pa papia di contra medidanan.

Ta ser pensa entre otro di boycotea tur vuelo di avionnan americano pa aeropuertonan arabe y ceramento di puertonan arabe pa bapornan americano.

Representantenan Europeo y aziatico na Libanon a ser poni na altura caba di e plannan libanes pa aumenta seguridad na aeropuerto internacional di Beirut. Polis paramilitar y ehercito a tuma mando over na e aeropuerto di e milicia arma cu tabata tin eynan. Pa dificulta entrada pa e aeropuerto a ser poni baricadanan na diferente lugar.

PLAN LIBANES PA MAS SEGURIDAD NA AEROPUERTO

BEIRUT: Un comision di funcionarionan halto di ehercito libanes a entrega un plan ayera pa aumenta seguridad na aeropuerto di Beirut.

Segun e plan un cuerpo militar cristian-musulman lo haya e responsabilidad pa seguridad di e aeropuerto y lo haya tambe un batallon di artilleria pa defende e lugar.

Kende drenta tereno di e aeropuerto cu arma y sin permiso lo ser castiga segun e comision.

Segun e agencia di prensa nacional na Libanon, presidente cristian Amin Gemayel lo tin un reunion awe cu funcionarionan halto di aeropuerto y di defensa di e aeropuerto.

"Nan lo discuti con pa contesta e medidanan americano contra e aeropuerto", segun a ser bisa.

Siman pasa presidente REagan a laga sa di lo haciun apelacion pa boycotea e aeropuerto te ora cu Libanon haci algo contra terrorismo. Un vocero di ministerio di asuntonan di exterior di Merca, a bisa ayera cu autoridadnan libanes te ainda no por garantiza seguridad na e aeropuerto aki.

PLACA PA MODERNIZA AEROPUERTO DI ATENAS

ATENAS:—Gabinete Griego a duna aprobacion na un proyecto di varios millard dragma y un periodo largo, pa modernizacion di e sistema di control di radar na aeropuerto di Atenas.

Segun e agencia di prensa oficial di Grecia, gobierno americano a conseha na juni na pasaheronan americano pa trata na evita e aeropuerto aki pa motibo cu seguridad eynan no ta ser tuma na serio.

Fanaticonan Shi-ita cu a secuestra un avion americano ariba territorio griego a subi abordo di e avion na Atenas.

Prome cu esey pilotonan lo a keha na varios ocasion caba di e falta di seguridad na e aeropuerto

Segun e agencia di prensa ministro di trafico, Evangelos Kduldumbis, a bisa cu den e siguiente 10 añanan lo ser inverti 11 millard drachma den instalacion di radar y aparatonan di computer na aeropuerto di Atenas.

Pa aña mas di 500 mil americano ta bishita Grecia como turista y nan ta percura pa 20 porciento di entrada di e pais den turismo. E total aki ta 1.6 millard dollar pa aña.

RECONDITIONED CARS
Croesstraat no.3
Tel.23747-24203

Sunny '82	7.800,-
Subaru '82	8.000,-
Niva '84	8.900,-
P.U. 1200cc '83	5.500,-
Ford '81	7.000,-
Sunny '84	13.200,-
P.U.1200cc '83	5.500,-
Mazda '83	12.000,-

3 Luna GARANTIA

PROCESO CONTRA LIDER DI MAFIA

BOSTON: Na Boston a cuminza ayera e proceso contra Gennaro Anguilo hefe di crimen organiza na Boston y cinco otro acusado di entre otro seis asesinato den un periodo di 19 aña.

E proceso ta consecuencia di un investigacion cu FBI a haci na 1978 pa logra haya sa di e reparticion hierarchico di crimen organiza na Boston. Polis Federal a instala un aparato electonico pa scucha conversacionnan den oficina di Anguilo den e parti italiano di e ciudad y a registra 850 ora di conversacion.

Den un di e conversacionnan Anguilo a duna ordo na un di su colaboradornan pa"bai keiro cu cierto persona". Esaki kiermeen cu e mester bay mata cierto persona. El a bisa despues tambe pa tira e victima den cabez.

Cu profundo pena pero conforme cu boluntado di Dios,nos ta anuncia fallecimento di nos estimada:

FLORA FRANSISCA POURIER - VRIEND

Kende a fallece na edad di 57 aña.
Na nomber di su esposo:Benicio"Papa sigá) Pourier,
Su yiunan: Lucille, Sherman, Jenny, Magaly y Pipo na Hulanda, Joyceline y Frits na Hulanda, Junior y Cheryl, Ito na Hulanda.
Su nietonan:Louella, Jeffrey, Judain y Loreanne
Su tata: Bernado Vriend na Curacao
Su rumannan: Julia Santiago y familia na Curacao
Elma Bernabela y familia na Curacao, Gilbert Vriend y familia.

Su tantanan y tionan, subrino y subrinanan, primo y primanan, y demas familianan:Pourier, Vriend, St. Jago, Bernabela, Coffie, Hellemun, Anthony, Leon, Albertus, Trinidad y Janga, ta invita tur bisiña, amigonan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar (awe) diamars dia 9 di juli pa 4 or atardi saliendo for di misa Cristo Rey na Brazil, y despues pa santana catolico na San Nicolas. For di 2 or e restonan mortal lo ta den misa Cristo Rey. Agencia Funeraria del pueblo ta extende su mas hondo condolencia na familianan di e fallecida.

INTERNACIONAL

HULANDESNAN DETENI A HAYA LIBERTAD NA MOCAMBIQUE

DEN HAAG:—E medico hulandes Yme van den Berg y e trahador di desarollo Richard Fluit cu desde comienzo di mei ta deteni na Mocambique a haya nan libertad. Van den Berg cu a bira malo den prison ayera cu avioneta ambulance a ser busca na Nampula 1500 km noord di capital Maputo y transporta pa Hulanda, segun vocero di ministerio di cooperacion pa desarollo a confirma. Van den Berg tabata den servicio di e ministerio hulandes y trahando como medico na Nacala.

E otro hulandes Richard Fluit lo ser deporta. Nan a ser deteni bao di e asina yama ley di seguridad di estado cu nan lo a viola pero no a ser menciona ningun momento di kico nan ta ser acusa.

Autoridad di Mocambiqu a laga sa mientrastanto cu van den Berg ta inocente.

Siman pasa Ministro Schoo a haci un apelacion personal ariba presidente Samora Machel di Mocambique pa duna v.d. Berg su libertad.

MINISTRO DI NICARAGUA TA BAY DEN HUELGA DI HAMBER

MANAGUA: E ministro di asuntonan di exterior di Nicaragua, Miguel D' Escoto a cuminza cu un huelga di haber ayera como protesta contra terorismo di estado di Estados Unidos.

Presidente DAniel Ortega temporalmente a kita su encargonan di dje pa asina e haya oportunidad pa keda den huelga di hamber pa tempo indefini.

Sub ministro Victor Tinoco ta ocupando e puesto temporalmente.

Escoto ta spera di lo por trece un chispa di solidaridad ariba homber y muhernan di bon voluntad na Estados Unidos, America Latina, Europa y Tercer Mundo cu su huelga di hamber.

El a haci un apelacion ariba lidernan religioso rond di mundo pa sigui'e den su oracion y huelga pa paz.

Escoto cu ta un sacerdote catolico ta protesta cu su accion contra e ayudo americano na e contranan cu ta rebeldenan na Nicaragua kendenan kier deroca e gobierno sandinista.

POLIS ITALIANA A DESCUBRI CADAVER DI DENTISTA SECUESTRA

FERRARA—Polis Italiano ayeramainta a descubri e cadaver di un dentista cu 16 luna pasa a wordo secuestra y pa kende placa di rescate a wordo pidi. E dentista a wordo dera den cement den un pueblo den vecindario di Ferrara.

A resulta cu tabata trata di Giorgioa Molinari di 58 aña di edad, kende tabata un dentista conoci na Ferrara. Dia 15 di Maart 1984 el a wordo secuestra pa tres persona ora e tabata bayendo cas den compania di su yiu, Maria Pia, kende tambe ta dentista.

E secuestradornan a exigi 1.4 Millon florin, pero e familia no a paga pa motibo cu e no a haya prueba cu ainda e dentista tabata na bida.

E cadaver a keda descubri na e pueblo di Gavello na 12 kilometer di e caminda di tera, unda el a wordo secuestra pa e bandidonan, despues cu nan a pone para su auto.

Polis a descubri e ora el a haya informe di e cuidador di carne Giovanni Morini, kende tabata fungi como persona di contacto cu e secuestradornan. Morini a keda deteni e siman aki. El a nenga di a participa na e secuestro, pero el a bisa cu segun e por a comprende e dentista a muri corto tempo despues di e lesioi cu el a sufri ora nan a dale cu un pistola ariba su cabez.

BOMNAN A DESTRUI E CIRCUITO ELECTRONICO DI BOEING AIR INDIA

NEW DEHLI—E Boeing 747 di Air India dia 23 di Juni a cay dilanti di e costa di Irlandia, a consecuencia di dos explosion cu a wordo causa pa bom. E bomnan a wordo poni na e circuito electronico di e avion den e parti di deposito abao di e compartimento di promer klas. Nan a haci cu no por a controla e avion.

Esaki tabata conclusion di un investigacion cu a wordo realiza di parti di India encuanto e desastre di avion.

For di e contacto corto cu tabata tin na radio entre e Boeing y e tore di control durante 5.2 seconde, por deduci segun expertonan di India cu e explosionnan a destrui e sistema electronico di e avion. Por a scucha dos explosion y grito di hende.

E grupo di expertonan di India, cu a viaja pa Irlandia pa por a realiza e investigacion tabata bao di direccion di e Ministro di Transporte. El a bisa cu ademas di e restonan di e avion cu a wordo saca for di lamar, tambe lo investiga e 131 cadavernan.

E cadavernan a mustra lesionnan cu ta wordo causa pa un reduccion repentino di velocidad di avion, loke ta demostra cu e avion a explota.

E funcionarionan di India no kier a duna comentario ariba e informe cu e investigadornan a yega na e conclusion cu e explosivonan tabata den e departamento di carga y a causa cu e avion a cay.



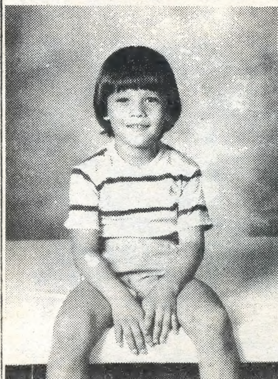
DEPARTAMENTO DI ASUNTONAN ECONOMICO

ARUBA
ANUNCIO

Segun Decreto di Ministro e siguiente prijsnan maximo a wordu stipula pa territorio insular di ARUBA entrante 6 di juli 1985.

Articulo/Marca	Contenido		prijsnan maximo detayista	prijsnan maximo consumidor
b. Hariña (funchi)				
Venez pre-cooked	12/24	oz.	f. 21.41	f. 1.98 — f.0.43
c. Sucu:				
Colonial blanco	12/5	lbs.	f. 26.22	f. 2.36 + f.0.09
	1/100	lbs.	f. 40.65	
pisa/paqueta	500	gr.		f. 0.48
Flowsweet blanco	12/5	lbs.	f. 21.25	f. 1.91 — f.0.95
c. Coffie				
Roodmerk roasted	24/250	gr.	f. 63.30	f. 2.93 — f.0.06
d. Cuminda pa baby				
Liga infant food	24/175	gr.	f. 25.81	f. 1.19
Sanovite biscuits	12/225	gr.	f. 15.30	f. 1.42
e. Margarina				
Blue Ribbon	30/4-1/4	lb	f. 37.48	f. 1.36 + f.0.06
Shedd's spread	12/5	lbs.	f. 37.48	f. 3.44 + f.0.17
f. Lechi bleki				
Friesche Vlag evaporá, sin sucu	96/170	gr.	f. 34.86	f. 0.40
g. Remedi pa diabetico				
CP-440 Iletin Lente U-40 10cc Lilly			f. 7.17	f. 8.88 + f.0.33
CP-340 Iletin NPH-U 40 10cc Lilly			f. 7.22	f. 8.95 + f.0.32
CP-410 Iletin Lente U-100 10cc Lilly			f. 15.47	f. 19.14 + f.0.78
CP-210 Iletin Regular U-100 10cc Lilly			f. 15.47	f. 19.14 + f.0.78
Insulin Lente MC U-100 10cc Novo			f. 20.86	f. 26.08 — f.0.63
Insulin Actrapid MC U-100 10cc Novo			f. 20.86	f. 26.08 — f.0.15
Insulin Monotard MC U-100 10cc Novo			f. 20.86	f. 26.08 — f.0.15

SOCIAL



Ayera a cumpli 5 aña di edad ELTON GREGORY KELLY cu ta haya masha pabien di su mama y tata, di su ruman, welanan, welo, tanta y omonan, primo y primanan, di su amigitonan y amigitanan di kleuterschool, di su juffrouw di su madrina y padrino y di DIARIO.



Awe ta cumpli un aña e pitufo di cas ALEXANDER VICTORIANO RASMIJN cu ta ricibi masha pabien di su mama y tata, tantanan y omonan, wela y welo, demas familia y di DIARIO.



Awe ta cumpli 12 aña e joncita JEANETTE TROMP cu ta ricibi masha pabien di su mama y tata, rumannan subrina y subrinonan, tanta y omonan, prima y primonan di su amiganan y amigonan di school y di DIARIO.



Awe ta di fiesta miss Marinier di e aña aki, ANKIE THODE cu ta ricibi masha felicitacion di su mama , rumannan, demas familia. Tambe di su amiganan y amigonan, di Mariniernan, y di su coleganan di trabao y di DIARIO



BULK CARGO SURVEYORS

- A commercial building in very good condition,approximately 207 m2, situated at Lagoweg 36 in San Nicolas,suitable for office accomodation and other business purposes. This building may also be rented.

- A 1/4 ton 1982 Mazda pick-up truck.
- A 1981 Chrysler Cordoba 2-door sedan.
- A 1981 Buick Century 4-door sedan
- A Chrysler Speed Boat - 18 feet;100 h/p Chrysler engine and trailer
- A Adyton Home Generator 3000; like new

Also all vehicles and boat in good condition.
Contact: E.W.SAYBOLT & CO., (ARUBA) N.V.
Lagoweg No. 36,San Nicolas
Aruba

Telephone: 46222 or 48112
Monday through Friday



Diavierna ultimo 8 empleado di Joyeria Kan y Oduber & Kan a recorda e fecha cu nan a cuminza traha pa e prestigioso empresanan aki. Sr. Sal Kan a dirigi palabra na e jubilarionan y a gradici cada un individualmente pa nan contribucion na adelanto di e empresa. Despues di entrega di e tradicional envelop cu contenido, a sigui un tremendo fiesta te den oranan laat di anochi den compania di coleganan di trabao. Ariba e foto aki por mira di r.p.d. Shon Rita Pardo 10 aña, Gina Britten 20 aña, Johnny Vrolijk 30 aña, Sal Kan , Director, Sila Franken 30 aña, Marco Lopez 20 aña, Marcel Kok 25 aña, Yolanda Diaz 15 aña y Gloria Pedro 15 aña den servicio di e empresanan Kan.

OTRO CURSO PA TRAHADORNAN DI CRESH A TERMINA

ORANJESTAD(AAN)— E curso pa personanan cu ta traha na cresh y speelschool, cual curso a ser organiza pa Osticeba.

E curso aki ta ripiticion di e curso organiza aña pasa pa asina duna oportunidad na mas trahador den cresh y speelschool pa participa.

Osticeba a tuma e iniciativa pa organiza e curso despues cu un inventarizacion haci aña pasa a demostra cu tin necesidad na informacion y formacion cerca personanan trahando na cresh y speel schoolnan.

Alavez a sali na cla cu no ta tur ora e muchanan ta haya e guia y cuido adecuado y necesario pa nan desarollo.

E curso a dura 11 siman y a encera varios topico manera sicologia di mucha, actitud di lider uso di material, deporte y wega, malesa di mucha, nutricion, higiena, seguridad, contacto cu mayornan y posibel maneho di gobierno pa loque ta trata cuido y guia di mucha bao di 4 aña.

E cursistanan a haya sa mas di loke nan por haci cu muchanan di 0 pa 4 aña, bira mas conciente di peliger y malesanan cu por of afecta mucha of ta afecta e mucha, con pa evita y trata esaki, mustra mas aprecio pa loke mucha ta haci, haya sa di e relacion cu tin entre bon nutricion y desarollo di mucha.

E cursistanan a trece dilanti cu door di e curso nan ta sinti mas necesidad pa sigui siña pa sa mas di e asuntonan relaciona cu e trabao cu mucha chiquito.

Osticeba ta convenci cu a lo largo mester traha na realizacion di un estudio pa entrena personanan pa traha cu muchanan entre 0 y 4 aña esaki ta un garantia pa mehoracion di cuido y guia responsabel ariba cual e muchanan tin derecho.

Na e curso a participa Bernadetta Nicolaas, Chichita Croes, Altagracia Richardson, Shirley Arrindell, Jacqueline Richardson, Siria Maduro, Gloria Werleman, Texiana Krozendijk, lucia Arcaya, Susan Werleman, Ivy Peterson, Sigried Daal y Defna Quintero.

CELEBRACION 14 JUILET

ORANJESTAD(AAN)—Alliance Française d'Aruba lo celebra e dia nacional di Francia cu un diner dansant dia 13 di e luna aki na Bushiri Beach hotel.

E fiesta aki ta pa miembronan y no miembronan y por haya caarchi cana na Genactis Gift Shop dilanti Tivoli Club y tambe cerca miembronan di directiva di Alliance Française.

TRAFICO WEEKEND

ORANJESTAD(AAN)— Durante weekend tabata tin 27 dalmento cu a tuma lugar. 12 Tabata Diavierna cu daño material di 18.350 florin, 11 diasabra cu daño material di 24.425 florin y diadomingo tabata tin 4 cu daño material di 4950 florin segun calculacionnan. No dunamento di preferencia tabata causa di mayoria.

TUMA NOTA DI AUTO STACIONA BANDA ESUN DIBO

ORANJESTAD(AAN)— Diasabra madruga un persona cu a staciona su auto na un hotel a dicidi di tuma nota di number di e auto staciona banda di dje. Despues di a bishita hotel, el a bin ripara cu ladronnan a tira un para den su auto. Hunto cu su familiarnan nan a dicidi di busca e auto di cual el a tuma su number y a bin haya e auto staciona na altura di un nightclub na Playa. Den e auto tabata tin tres persona sospechoso. El a bay notifica polis y despues cu polis a detene e trio a resulta cu nan tabata tin algo di haci cu rondiamento den auto di e denunciante. For di auto di e denunciante nan a bay cu un tas den cual tabata tin papelnan di importancia pa e doño y nan a hiba polis na e lugar unda nan a tira esaki.

BOTO DI PESCADOR RESCATA

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo atardi e conocido Sr. Pichardo a avisa Havenkantoor cu via di su aparatonan di recepcion el a tende e informacion cu e barco Venesolano "Dios Vera" a rescata un boto di piscador na e costa di Venezuela y debi cu e ta biniendo direccion pa Aruba e boto "Alivio" a dici di di touw e boto di piscador bini Aruba cune.

Pero aparentemente e barco lo a haya problema tecnico y como cu nan no por a regresa Venezuela nan a dicidi di trece e boto piscador pa Aruba.

AVC A GANA MALRBORO

ORANJESTAD(AAN)— Ayera anochi Aruba Video Center a propina Marlboro otro derota den e campeonato di baseball.

E wega a termina 2-1.

Rock Angela tabata pitcher ganador ponchando tambe 9 bateador.

Den prome inning ambos equipo a anota un careda y den segundo inning, Aruba Video Center a anota su segundo careda; Despues a sigui un duelo di pitcher entre Rock y Hugo Daou di Marlboro te di cinco inning y Milton Croes a releva Hugo despues pa sigui cu e duelo for di inning 5.

AUMENTO DI GASOLINE Cont. di pag. 15

parti di consehero general cu ta bisa cu si e reducion ta aplicabel.

FTA ni awor ni nunca ta acepta reduccion di salario pa esnan cu ta gana mas di mil florin pa luna.

„tin un rapport di IMF ariba mesa. FTA ta kere cu si ta bay aplica un medida no por bay aplica dos medida ala vez. Esaki lo ta double castigo ariba lomba di trahador y en vez cu gobierno kere cu nan lo haya mas entrada ta menos nan lo bay haya den entrada"segun Sr. Pontilius.

El a puntra ta kende lo bay controla e crisisfonds manera esaki a ser yama? Pa cuanto tempo e reduccion di salario ta bay conta, el a puntra tambe.

Segun Sr. Pontilius e raport di IMF ta papia di aumento di impuesto di solidaridad pa cuminza na augustus. Tambe lo aumenta gasolin na januari y segun FTA tin entendi e intencion ta pa aumenta gasoline na augustus caba y esaki lo por trece un situacion bastante peligroso.

El a laga sa cu FTA ta bay pone doñonan di trabao den sector priva, esnan cu tin contrato colectivo cu FTA, cu FTA no ta garantiza paz laboral, si gobierno dicidi unilateralmente di impone e asunto di 15 porciento.

JONCUMAN CU MARIHUANA

ORANJESTAD(AAN)— Diasabra madruga un patruya di polis durante control na Rancho a topa cu un bon conoci di polis di mas o menos 20 aña di edad kende tabata para den Boliviastraat,

Ora cu e joncuman aki a mira polis, el a baha na awa, pero a laga tambe un paki cay na suela durante corremento.

MEP A SER FUNDA SIN SA KICO LO PASA CU ARUBA

Cont. di pag. 2

anto e contenido cu nan kier duna na e Republica Federal di Antillas, e federacion cu presidente na cabez, eligi di acuerdo cu e voto proporcional. Esaki ta nifica cu semper pa eternidad e presidente ey lo sali di e isla mas grandi y ademas manera cu el a wordo splica, Aruba lo a wordo humilia y degenera como un districto den e Republica Federal Aki", segun Betico Croes den su discurso.



Ariba e foto aki por mira koki y empleadonan di Aruba Concorde Casino hunto cu nan Assistant F&B Manager, sr. Eduard Heiliger, despues di e actividad nobo cu BBQ y animacion di agrupacion musical local rond di piscina. Esaki ta pone cu tur atardi lo tin tambe un actividad pa turistanan den un ora di placer.

boulevard I+II

at 8.15 p.m. & 9.00 p.m.

TODAY



THE WILD LIFE

comedy drama

Drive - In

TODAY

at 8.30 p.m.



THE LAST GREAT ADVENTURE. THAT TOUGH MEN EVER DARED!

CODENAME WILDGEESE

war 18 yrs.

BLOKKI BON TA BENDE BON

Yama: Michael Lopez

Tel: 28448 Sta.Cruz 111B

ARUBA TA DI BO

TEN'E LIMPI